

## ZMLUVA O OZNAMOVANÍ ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV ÚČASTNÍKA TRHU ACER-U

uzatvorená v súlade s článkom 9 ods. 9 Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1348/2014 o oznamovaní údajov, ktorým sa vykonáva článok 8 ods. 2 a 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (ďalej len „**Vykonávacie nariadenie**“) medzi:

názov spoločnosti: **POZAGAS a.s.**,  
sídlo: Malé námestie 1, 901 01 Malacky, Slovenská republika,  
zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka  
č. 1271/B,  
IČO: 31 435 688,  
IČ DPH: SK2020357372,  
registračný kód ACER: A00058077.SK,  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.,  
SWIFT: TATR Sk BX,  
IBAN: SK1111000000002620003092,

(ďalej len „**Prevádzkovateľ zásobníka**“);

**a**

názov spoločnosti:

sídlo:

zapísaná v:

IČO:

IČ DPH:

registračný kód ACER:

bankové spojenie:

SWIFT:

IBAN:

(ďalej len „**Zákazník**“ a spolu s Prevádzkovateľom zásobníka ako „**Zmluvné strany**“ a samostatne ako „**Zmluvná strana**“)

## PREAMBULA

VZHLADOM NA TO, ŽE Prevádzkovateľ zásobníka a Zákazník uzatvorili jednu (1) alebo viacero Zmlúv o prístupe do zásobníka a uskladňovaní plynu (ďalej len „**Zmluva o skladovaní plynu**“) v zmysle dokumentu „Prevádzkový poriadok spoločnosti POZAGAS a.s., ktorým sa ustanovujú všeobecné obchodné podmienky pre prístup do zásobníka PZZP Láb 4. stavba a jeho využívanie“ (ďalej len „**Prevádzkový poriadok**“) ako aj v súlade s dokumentom „Technické podmienky prístupu a pripojenia do Podzemného zásobníka

zemného plynu Láb 4. stavba a pravidlá jeho prevádzkovania“ (ďalej len „**Technické podmienky**“);

VZHLADOM NA TO, ŽE Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ďalej len „**ACER**“) vyvíja „ACER REMIT Informačný systém“ (ďalej len „**ARIS**“), ktorý je platformou na zabezpečenie zberu údajov v zmysle Vykonávacieho nariadenia. ACER zverejnil viacero referenčných dokumentov pre oznamovanie základných údajov (ďalej len „**Metodické usmernenia**“), vrátane:

- „Manuálu o postupoch oznamovania transakcií a základných údajov“;
- „Požiadavky na registráciu registrovaných reportovacích miest (RRMs)“ (ďalej len „**RRM požiadavky**“);

VZHLADOM NA TO, ŽE Zákazník, ako užívateľ Zásobníka, je povinný oznamovať ACER-u objem Plyn, ktorý má Zákazník na konci Plynárenského dňa uskladnený v Zásobníku (ďalej len „**Základné údaje**“) v súlade s článkom 9 ods. 9 Vykonávacieho nariadenia (ďalej len „**Oznamovacia povinnosť**“);

VZHLADOM NA TO, ŽE Zákazník písomne požiadal Prevádzkovateľa zásobníka, aby za neho zabezpečil plnenie Oznamovacej povinnosti;

VZHLADOM NA TO, ŽE Prevádzkovateľ zásobníka uzatvoril zmluvu o poskytovaní služieb oznamovania základných údajov s Gas Infrastructure Europe (ďalej len „**Zmluvný RRM**“) a súhlasí, aby plnenie Oznamovacej povinnosti za Zákazníka bolo zabezpečené prostredníctvom Zmluvného RRM;

DOHODLI SA Zmluvné strany na tejto Zmluve o oznamovaní základných údajov účastníka trhu ACER-u, ktorá predstavuje zmluvu o oznamovaní údajov pre účely článku 9 ods. 9 Vykonávacieho nariadenia (ďalej len „**Zmluva**“):

## ČLÁNOK 1 – DEFINÍCIE

- 1.1 Pojmy definované v Prevádzkovom poriadku, Technických podmienkach a v Zmluve o skladovaní plynu použité v tejto Zmluve majú rovnaký význam, ak táto Zmluva neustanovuje inak alebo ak niečo iné nevyplýva z kontextu.

## ČLÁNOK 2 – OZNAMOVACIE SLUŽBY

- 2.1 Zákazník žiada, ustanovuje a oprávňuje Prevádzkovateľa zásobníka, aby zabezpečil plnenie Oznamovacej povinnosti za Zákazníka prostredníctvom Zmluvného RRM (ďalej len „**Oznamovacie služby**“), v súlade s Vykonávacím nariadením a Metodickými usmerneniami.
- 2.2 Oznamovacia povinnosť, a teda aj Oznamovacie služby, podliehajú sústavným zmenám v nadväznosti na ďalší regulačný vývoj a zmeny usmernení ACER-u a Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne informovať bez zbytočného odkladu po zistení akejkoľvek takejto zmeny.

### ČLÁNOK 3 – ZDROJ ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV

- 3.1 Zákazník na účely poskytovania Oznamovacích služieb oprávňuje Prevádzkovateľa zásobníka používať údaje, ktoré má Prevádzkovateľ zásobníka k dispozícii v súvislosti s využívaním Zásobníka Zákazníkom podľa Zmluvy o skladovaní plynu.

### ČLÁNOK 4 – POVINNOSTI A ZODPOVEDNOSŤ PREVÁDZKOVATEĽA ZÁSOBNÍKA

- 4.1 Prevádzkovateľ zásobníka zabezpečí poskytovanie Oznamovacích služieb prostredníctvom Zmluvného RRM v súlade s Vykonávacím nariadením a Metodickými usmerneniami. Prevádzkovateľ zásobníka je povinný zabezpečiť poskytovanie Oznamovacích služieb len vtedy, ak je medzi Zmluvnými stranami uzatvorená aspoň jedna (1) platná a účinná Zmluva o skladovaní plynu a Zákazník má na základe takejto Zmluvy o skladovaní plynu uskladnený Plyn v Zásobníku.

Ak sa Prevádzkovateľ zásobníka dozvie o možnom pozastavení alebo strate RRM statusu Zmluvného RRM, bezodkladne túto skutočnosť písomne oznámi Zákazníkovi. V takom prípade Prevádzkovateľ zásobníka zabezpečí primeranú podporu Zákazníkovi pri prechode k náhradnému RRM, ktorý je schopný zabezpečiť plnenie Oznamovacej povinnosti (v prípade potreby).

- 4.2 Ak o to Zákazník požiadajú, Prevádzkovateľ zásobníka zašle Zákazníkovi Zmluvnými stranami vopred dohodnutým spôsobom na Zákazníkovu emailovú adresu [redacted] (alebo inú emailovú adresu oznámenú Zákazníkom najmenej päť (5) pracovných dní vopred Prevádzkovateľovi zásobníka) nasledovné: (i) každé oznámenie Zmluvnému RRM odoslané v mene Zákazníka a (ii) každú potvrdzujúcu správu od Zmluvného RRM týkajúcu sa oznámenia Základných údajov.

- 4.3 Prevádzkovateľ zásobníka je povinný (i) v primeranej lehote oznámiť Zákazníkovi plánované odstávky systémov a iné skutočnosti ovplyvňujúce Oznamovacie služby a (ii) bezodkladne oznámiť neplánované odstávky systémov, pozastavenie, prerušenie alebo dočasnú nedostupnosť ovplyvňujúce poskytovanie Oznamovacích služieb, avšak nebude zodpovedný za:

- Akékoľvek pozastavenie, prerušenie, dočasnú nedostupnosť alebo poruchu na prevádzke systému informačných technológií nezavinenu Prevádzkovateľom zásobníka a/alebo Zmluvným RRM;
- Akúkoľvek stratu alebo škodu, ktorá vznikne následkom poruchy, nestability alebo nedostupnosti systémov, zariadenia alebo služieb dodaných tretími osobami bez zavinenia Prevádzkovateľa zásobníka a/alebo Zmluvného RRM, vrátane vyššej moci a nedostupnosti ARIS-u;
- Ďalšie spracovanie alebo nevykonanie spracovania akýchkoľvek údajov po tom, čo Zmluvný RRM oznámil akékoľvek takéto údaje ACER-u (ARIS).

- 4.4 Prevádzkovateľ zásobníka neporuší túto Zmluvu v rozsahu, v akom plnení jeho povinností zabráni alebo plnenie jeho povinností znemožní Zákazník porušením tejto Zmluvy alebo iným konaním alebo opomenutím.

## ČLÁNOK 5 – ZODPOVEDNOSŤ ZA ÚDAJE

- 5.1 Prevádzkovateľ zásobníka je povinný vykonať primerané kroky na overenie úplnosti, presnosti a včasnosti Základných údajov poskytnutých Zmluvnému RRM v mene Zákazníka. Prevádzkovateľ zásobníka však nebude zodpovedný za správnosť, úplnosť, včasnosť a formát Základných údajov.
- 5.2 Prevádzkovateľ zásobníka nebude zodpovedný za akékoľvek informácie odoslané Zákazníkom ACER-u inou cestou ako je dohodnuté v tejto Zmluve.
- 5.3 Ak Prevádzkovateľ zásobníka nie je schopný preniesť Základné údaje Zmluvnému RRM včas, Prevádzkovateľ zásobníka o tom bezodkladne upovedomí Zákazníka a Zmluvného RRM a poskytne chýbajúce údaje hneď, ako to bude primerane možné.
- 5.4 Ak Prevádzkovateľ zásobníka zistí chybu v údajoch, bezodkladne o tom upovedomí Zákazníka a Zmluvného RRM a spoločne so Zákazníkom a Zmluvným RRM vynaloží primerané úsilie na nápravu akejkoľvek takejto chyby a znova poskytne relevantné správne údaje.

## ČLÁNOK 6 – TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVY

- 6.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a je uzatvorená na neurčitú dobu. Pre vylúčenie pochybností, táto Zmluva nenadobudne účinnosť pred 7. aprílom 2016, dňom, kedy podľa Vykonávacieho nariadenia nadobudne účinnosť oznamovacia povinnosť vo vzťahu k Základným údajom.
- 6.2 Táto Zmluva automaticky stráca účinnosť v prípade:
- Pozastavenia alebo zrušenia RRM statusu Zmluvného RRM;
  - Ukončenia zmluvy o poskytovaní oznamovania základných údajov medzi Prevádzkovateľom zásobníka a Zmluvným RRM.

Prevádzkovateľ zásobníka oznámi Zákazníkovi, že nastala skutočnosť uvedená v tomto článku 6.2, bez zbytočného odkladu.

- 6.3 Zákazník môže kedykoľvek vypovedať túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Prevádzkovateľovi zásobníka najmenej jeden (1) mesiac pred požadovaným dátumom ukončenia Zmluvy. Prevádzkovateľ zásobníka môže kedykoľvek vypovedať túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Zákazníkovi najmenej dva (2) mesiace pred požadovaným dátumom ukončenia Zmluvy. Písomná výpoveď musí obsahovať dĺžku výpovednej lehoty a dátum ukončenia Zmluvy.

- 64 V prípade ukončenia Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu:
- Prevádzkovateľ zásobníka ukončí poskytovanie Oznamovacích služieb;
  - Zmluvný RRM zabezpečí záznam informácií odoslaných do a prijatých od ACER-u za obdobie dvanásť (12) mesiacov po ukončení v súlade s RRM požiadavkami. Tieto informácie budú počas tohto obdobia dostupné Zákazníkovi prostredníctvom Prevádzkovateľa zásobníka. Po skončení tohto obdobia môže Zákazník požiadať Prevádzkovateľa zásobníka, aby zabezpečil výmaz všetkých údajov týkajúcich sa Zákazníka z informačného systému Zmluvného RRM.
- 65 Ukončenie Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti, ktoré vznikli do momentu ukončenia. Akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu má pretrvať po jej ukončení, je záväzné až dovtedy, kým práva a povinnosti z neho vyplývajúce budú uspokojené alebo sa ich príslušná osoba vzdá.

## **ČLÁNOK 7 – POPLATKY, FAKTURÁCIA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 7.1 Cena za poskytovanie Oznamovacích služieb (ďalej len „Cena“) bude vypočítaná a vyfakturovaná v súlade s Cenníkom zverejneným Prevádzkovateľom zásobníka na [www.pozagas.sk](http://www.pozagas.sk).
- 7.2 Prevádzkovateľ zásobníka je oprávnený pozastaviť poskytovanie Oznamovacích služieb Zákazníkovi bez zodpovednosti voči Zákazníkovi, ak Zákazník nezaplatí Cenu v čase splatnosti podľa Cenníka.

## **ČLÁNOK 8 – ZODPOVEDNOSŤ**

- 8.1 Zmluvné strany sú povinné vždy plniť svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy s primeranou starostlivosťou, pričom žiadna Zmluvná strana nebude povinná konať alebo zabezpečiť vykonanie čohokoľvek, čo je v rozpore s akýmkoľvek zákonom, pravidlom alebo predpisom, alebo čo takejto Zmluvnej strane zakazuje akýkoľvek zákon, pravidlo alebo predpis.
- 8.2 Zodpovednosť každej Zmluvnej strany podľa tejto Zmluvy je obmedzená na priame a preukázané škody, ktoré vznikli v dôsledku porušenia povinností podľa tejto Zmluvy a nikdy neprekročí sumu 1.000,- EUR za kalendárny rok. Toto obmedzenie sa neuplatní v prípadoch hrubej nedbanlivosti, úmyselného protiprávneho konania alebo podvodu.
- 8.3 Žiadna zo Zmluvných strán nie je zodpovedná voči druhej Zmluvnej strane za ušlý zisk, stratu obchodnej príležitosti, zníženie goodwill-u alebo inú nepriamu, náhodnú, osobitnú alebo následnú škodu akéhokoľvek druhu vyplývajúcu z porušenia ich povinností podľa tejto Zmluvy.
- 8.4 Žiadna zo Zmluvných strán nie je v súvislosti s porušením tejto Zmluvy druhou Zmluvnou stranou oprávnená uplatňovať nároky zo zodpovednosti voči spoločnostiam

zo skupiny, zástupcom, zamestnancom alebo dodávateľom takej druhej Zmluvnej strany.

- 8.5 Za žiadnych okolností nebude Zmluvná strana zodpovedná voči druhej Zmluvnej strane za porušenie svojich povinností, ak takéto porušenie je spôsobené okolnosťami mimo primeranej kontroly tejto Zmluvnej strany za podmienky, že ak je to možné, dotknutá Zmluvná strana bezodkladne oznámi druhej Zmluvnej strane nesplnenie svojich povinností z dôvodov okolností mimo primeranej kontroly tejto Zmluvnej strany a vynaloží primeranú snahu na zmiernenie následkov takýchto okolností.

## **ČLÁNOK 9 – MLČANLIVOSŤ A SPRÍSTUPŇOVANIE INFORMÁCIÍ**

- 9.1 Zmluvné strany sa zaväzujú pristupovať k nasledovným informáciám ako k dôverným:

- Akékoľvek Základné údaje; Prevádzkovateľ zásobníka a Zmluvný RRM sú však oprávnení nakladať s takýmito údajmi v rozsahu, v akom to Prevádzkovateľ zásobníka a Zmluvný RRM považujú za nevyhnutné na poskytovanie Oznamovacích služieb;
- Iné informácie označené ako dôverné Zmluvnou stranou, ktorá ich poskytla.

Tieto dôverné informácie môže sprístupniť Zmluvná strana bez súhlasu druhej Zmluvnej strany, ak sprístupnenie vyžaduje zákon, právny predpis alebo súdny príkaz. To isté platí, ak dôverné informácie sprístupní poradca Zmluvnej strany.

Prevádzkovateľ zásobníka je oprávnený sprístupniť dôverné informácie prevádzkovateľovi prepojeného zásobníka (spoločnosť NAFTA a.s., so sídlom Votrubova 1, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36286192, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 4837/B) v rozsahu, v akom sa podieľa na poskytovaní Oznamovacích služieb a v rozsahu potrebnom na výkon dispečerských činností podľa bodu 18.11 Prevádzkového poriadku, za podmienky, že prevádzkovateľ prepojeného zásobníka je viazaný mlčanlivosťou vo vzťahu k dôverným informáciám.

- 9.2 Akékoľvek údaje alebo informácie poskytnuté Zmluvnou stranou druhej Zmluvnej strane podľa tejto Zmluvy budú použité druhou Zmluvnou stranou len na účely zamýšľané touto Zmluvou a v súvislosti s touto Zmluvou alebo Zmluvou o skladovaní plynu a nebudú použité na žiadne iné účely bez predchádzajúceho písomného súhlasu sprístupňujúcej Zmluvnej strany. Akékoľvek takéto údaje alebo informácie a akékoľvek práva duševného vlastníctva tu obsiahnuté ostanú vlastníctvom sprístupňujúcej Zmluvnej strany tak, že prijímajúca Zmluvná strana nebude mať iné práva k takýmto informáciám alebo údajom okrem tých, ktoré sú stanovené touto Zmluvou alebo Zmluvou o skladovaní plynu.

## **ČLÁNOK 10 – RÔZNE**

- 10.1 Pre vylúčenie pochybností v súvislosti so záležitosťami neupravenými touto Zmluvou, zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa bude riadiť ustanoveniami Zmluvy o skladovaní plynu.

- 102 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si poskytnúť primeranú súčinnosť pri plnení požiadaviek ACER-u na poskytnutie ďalších informácií podľa tejto Zmluvy.
- 103 Táto Zmluva, ani práva a povinnosti podľa nej, nemôžu byť postúpené alebo prevedené Zmluvnou stranou bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 104 Táto Zmluva je uzavretá výlučne v prospech Zmluvných strán. Nič, čo je uvedené v tejto Zmluve, nemôže byť vykladané tak, že zakladá povinnosť, štandard starostlivosti, zodpovednosť alebo právo konať pred súdom voči akejkoľvek osobe alebo v prospech akejkoľvek osoby, ktorá nie je Zmluvnou stranou tejto Zmluvy.
- 105 Žiadna podmienka alebo ustanovenie tejto Zmluvy sa nebude považovať za zrieknuté a žiadne porušenie za odpustené, pokiaľ sa príslušná Zmluvná strana nezriekne takej podmienky alebo ustanovenia alebo neodpustí také porušenie v písomnej forme s jej podpisom. Vzdanie sa akéhokoľvek práva podľa tejto Zmluvy alebo neuplatnenie práva vyplývajúceho z neplnenia alebo porušenia Zmluvy druhou Zmluvnou stranou sa nebude považovať za vzdanie sa akýchkoľvek iných práv podľa tejto Zmluvy alebo za neuplatnenie iných práv vyplývajúcich z neplnenia alebo porušenia Zmluvy druhou Zmluvnou stranou, bez ohľadu na to, či sa jedná o práva podobnej povahy alebo inej.
- 106 Nič čo je uvedené v tejto Zmluve nie je zamýšľané a nesmie byť vykladané tak, že zakladá akékoľvek partnerstvo, spoločný podnik alebo sprostredkovateľské zastúpenie medzi Zmluvnými stranami.

\*\*\*

V ..... dňa .....

V Malackách dňa .....

**ZÁKAZNÍK**

\_\_\_\_\_

**PREVÁDZKOVATEĽ ZÁSOBNÍKA  
POZAGAS a.s.**

Meno: \_\_\_\_\_

Funkcia: \_\_\_\_\_

Meno: \_\_\_\_\_

Funkcia: \_\_\_\_\_

Meno: \_\_\_\_\_

Funkcia: \_\_\_\_\_

Meno: \_\_\_\_\_

Funkcia: \_\_\_\_\_